

HOSTIS, -IS, m.

1. *étranger* → *ennemi* → *ennemi public*

Sens conservé dans la loi des XII Tables.

Le sens de *étranger* est passé à *ennemi*.

Le mot s'est spécialisé dans le sens de *ennemi public*, aux dépens de « perduellis » (dérivé de « bellum » dont la forme ancienne est « duellum » ; guerre), par opposition à « inimicus » (ennemi privé).

A l'époque impériale et en poésie, *hostis* prend le sens de *ennemi* en général.

Hostis a passé en partie au genre féminin, sous l'influence de sa terminaison en -is.

Hostis a pris le sens d'un collectif → *ost*, le sens de *ennemi* étant rendu par « inimicus (inamicus) ».

/rmq.pers. : contexte militaire/

2. *hôte*

Cf. got. *gast*, isl. run. *-gastiR*, sl. *gostj*.

Comme le sens de *hôte* a été pris en latin par *hospes*, on a été conduit à employer *hostis* en insistant sur le notion de l'étranger, d'où est sortie la notion de *ennemi* dans les conditions dont le détail précis n'est pas attesté, mais qui rappellent l'évolution analogue qu'on observe dans *civis*.

HOSPES, -ITIS

1. *hôte*, c-à-d celui qui reçoit l'étranger

2. *hostis* (cf. *hospitium*, *hospitālis*), aussi, en raison de sans doute réciprocity des devoirs d'hospitalité : hôte reçu, étranger.

hospitium, -ī, n. : hospitalité, relations d'hospitalité ; logement réservé à un hôte, chambre de passage.

hospitālis, -e : hospitalier, concernant les hôtes, d'où *hospitālia*, -um, n. : chambre d'hôte.

Hospes exprime le sens anciennement exprimé par *hostis*, et on est tenté de croire que c'est un composé dont le premier terme serait *hosti-* ; mais l'amuïssement de *i* serait surprenant.

HOSTIS, -IS, m. i f.

Cizinec, cizinka; nepřítel, protivník.

HOST, *hostina*, *hostinec*, *hostinský*, *hostit*, *pohostit*, *pohostinství*, *vyhostit*, *zhostit se*, *hostovat*.

Odpovídá Všesl. – p. *gošć*, r. *gost'*, s./ch. *gôst*, stsl. *gostь*. Psl. **gostь* odpovídá germ. **gastis* (něm. *Gast*, angl. *guest*) tv. a lat. *hostis* ,cizinec, nepřítel' z ie. **ghosti-*.

Rozdílný význam vysvětlíme rozvojením původního ,cizinec, příchozí' na: ,vítaný příchozí (=host)' a ,nevítaný příchozí (=nepřítel)'.

Srov. hospoda, Hospodin, hosteska.

Zdroje:

Dictionnaire étymologique de la langue latine: histoire des mots. A. Ernout et A. Meillet. Paris: Librairie C. Klincksieck, 1939.

Latinsko český slovník. Jan Kábrt et al. Praha: SPN, 1991. 3.ed.

Český etymologický slovník. Jiří Rejzek. Český Těšín: LEDA, 2001.